

Distr.
GENERAL

الجمعية العامة

A/43/356
11 May 1988

MAY 16 1988

ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH/SPANISH

DIPLOMA COLLECTION

الدورة الثالثة والأربعون

البندان ١٤ و ٣١ من القائمة الأولى*

تقرير الوكالة الدولية للطاقة الذريةمنطقة سلم وتعاون لجنوب الأطلسي

رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٨ وموجهة الى
الأمين العام من الممثلين الدائمين للأرجنتين
والبرازيل لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نوافيكم طي هذا بنص البيان المتعلق بالسياسة النووية الذي وقعته
في ٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، في إيبيرو بالبرازيل ، رئيس الجمهورية الأرجنتينية ،
السيد راؤول ألفونسين ، ورئيس جمهورية البرازيل الاتحادية ، السيد خوسيه سارنسي
(انظر المرفق) ، وبأن نرجو العمل على تعميم هذا النص بوصفه من الوثائق الرسمية
للجمعية العامة في إطار البندين ١٤ و ٣١ من القائمة الأولى .

(التوقيع) باولو نوغيرا - باتستا

السفير

الممثل الدائم للبرازيل

لدى الأمم المتحدة

(التوقيع) مارسيلو أ . ر . دلبيتش

السفير

الممثل الدائم للأرجنتين

لدى الأمم المتحدة

المرفق

بيان إيبيرو (بيان مشترك بشأن السياسة النووية)
الذي وقعه رئيسا الأرجنتين والبرازيل في ٨ نيسان/
أبريل ١٩٨٨

ان حكومة الجمهورية الأرجنتينية ،

وحكومة جمهورية البرازيل الاتحادية ،

اذ تضرعان في اعتبارهما الالتزامات المحتملة في البيانات المشتركة الصادرة في فوس ده ايفواسو وبرازيليا وفييما ، تكرران اعتقادهما الراسخ بأهمية الطاقة النووية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية لشعبيهما وتؤكدان من جديد الحق غير القابل للتصرف في العمل ، دون قيود ، على وضع برامجهما النووية للأغراض السلمية .

تعلنان

١ - ارتياحهما للتقدم الذي أحرزه التعاون النووي بين البلدين ، ذلك التعاون الذي تدعمت أمسه ببيان ايفواسو ، بتشكيل الفريق العامل المعني بالسياسة النووية .

٢ - أهمية ما قام به الفريق العامل من تحديد المجالات ذات الاولوية لتنمية التعاون ، التي جمعها البروتوكول رقم ١١ بشأن المعلومات الغورية والمساعدة المتبادلة في حالة وقوع حوادث نووية واشعاعات طارئة ومرفقاته ، والبروتوكول رقم ١٧ بشأن التعاون النووي .

٣ - اغتباطهما بالتقدم المحرز في التعاون الشئسي في المجال النووي ، مع التركيز الخاص على ميادين طرق الوقاية ، والامن النووي ، والمفاعلات السريعة ، والتبادل ، وذلك بهدف تكامل القطاعين النوويين في البلدين ، وخصوصا فيما يتصل بالتوريد المتبادل للمعدات والمواد .

تؤكدان

١ - أن التعاون الشئسي في المجال النووي يأتي بأشكال جديدة من التعاون تشجع بشكل مطرد على الزيارات والاتصالات على المستوى السياسي والفني وتبادل المعلومات بشكل واسع ، وهذا كله يسهم في تدعيم الثقة المتبادلة .

٢ - التطابق التام بين المواقف الأرجنتينية والبرازيلية في المسائل الدولية الرئيسية للعصر النووي .

٣ - رغبتهما في مد نطاق التعاون الى جميع بلدان أمريكا اللاتينية التي تهتم بالمساهمة فيه .

تشددان

١ - في سياق الالتزام الثابت للدولتين باستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية ، على اللغة الدالة المتمثلة في زيارة الرئيس سارني لمصنع إغناء اليورانيوم في بيلكانيو .

٢ - في السياق ذاته على الأهمية الكبيرة لزيارة الرئيس راؤول ألفونسين لمركز أرامار للتجارب في إيبيرو ، وهي فرصة افتتح فيها الرئيسان المركز بتشغيل وحدة الميراثه ألفارو ألبرتو في مصنع الإغناء الموحد الخواص لليورانيوم .

٣ - على الزيارات الفنية الأخرى لهذين المصنعين في هذه الحالة وتلك .

٤ - على أن هاتين المنشأتين تمثلان شواهد أكيدة على قدرة الشعبين على استحداث تكنولوجيات متقدمة بالطرق الملائمة للأغراض السلمية .

تقرران

١ - تحسين آليات التعاون السياسي والتقني القائمة من خلال زيادة الزيارات وتبادل المعلومات بهدف توسيع المعرفة المتبادلة بالبرامج النووية لدى كل منهما ، والاستفادة الى أقصى حد من التكامل التكنولوجي ، وتعميق الثقة المتبادلة .

٢ - تحويل الفريق العامل المشترك ، الذي أنشئ بموجب البند ٤ من بيان إيغواسو ، الى لجنة دائمة للقيام بمبادرات في المجال السياسي والتقني وتنظيم المشاريع في القطاع النووي ، وتنسيق هذه المبادرات . وتجتمع اللجنة الدائمة كل ١٣٠ يوماً في الأرجنتين والبرازيل بالتناوب لبحث جميع المواضيع ذات الأهمية المشتركة في المجال النووي . ويمكن لهذه اللجنة أيضاً عقد اجتماعات إضافية على المستوى السني يتفق عليه الطرفان .